First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Aboriginal Peoples

Chair:
The Honourable THELMA J. CHALIFOUX

Tuesday, October 16, 2001 *(in camera)*
Tuesday, October 23, 2001

Issue No. 6

First and second meetings on:
Examination of issues affecting urban Aboriginal youth, in particular, access, provision and delivery of services, policy and jurisdictional issues, employment and education, access to economic opportunities, youth participation and empowerment, and other related matters

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du Comité sénatorial permanent des

Peuples autochtones

Présidente:
L'honorable THELMA J. CHALIFOUX

Le mardi 16 octobre 2001 (à huis clos)
Le mardi 23 octobre 2001

Fascicule nº 6

Première et deuxième réunions concernant:
L'examen des problèmes qui touchent les jeunes Autochtones des villes, plus précisément, l'accessibilité, l'éventail et la prestation des services; les problèmes liés aux politiques et aux compétences; l'emploi et l'éducation; l'accès aux débouchés économiques; la participation et l'autonomisation des jeunes; et d'autres questions connexes

38365

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON ABORIGINAL PEOPLES

The Honourable Thelma J. Chalifoux, *Chair*

The Honourable Janis G. Johnson, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Carney, P.C.
* Carstairs, P.C.
(or Robichaud, P.C.)
Christensen
Cochrane
Gill
Hubley
Léger
* Lynch-Staunton
(or Kinsella)
Pearson
Sibbeston
St. Germain, P.C.
Tkachuk

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES PEUPLES AUTOCHTONES

Présidente: L'honorable Thelma J. Chalifoux

Vice-présidente: L'honorable Janis G. Johnson

et

Les honorables sénateurs:

Carney, c.p.
* Carstairs, c.p.
(ou Robichaud, c.p.)
Christensen
Cochrane
Gill
Hubley
Léger
* Lynch-Staunton
(ou Kinsella)
Pearson
Sibbeston
St. Germain, c.p.
Tkachuk

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Published by the Senate of Canada

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat du Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Aussi disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

ORDER OF REFERENCE

Extract of the *Journals of the Senate*, Thursday, September 27, 2001:

The Honourable Senator Chalifoux moved, seconded by the Honourable Senator Christensen:

That the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, pursuant to the input it has received from urban Aboriginal people and organizations, be authorized to examine and report upon issues affecting urban Aboriginal youth in Canada. In particular, the Committee shall be authorized to examine access, provision and delivery of services; policy and jurisdictional issues; employment and education; access to economic opportunities; youth participation and empowerment; and other related matters;

That the Committee report to the Senate no later than June 28, 2002; and

That the Committee be authorized, notwithstanding customary practice, to table its report to the Clerk of the Senate if the Senate is not sitting, and that a report so tabled be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 27 septembre 2001:

L'honorable sénateur Chalifoux propose, appuyée par l'honorable sénateur Christensen,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, conformément aux opinions qu'il a reçues des peuples et organisations autochtones des villes, soit autorisé à examiner, pour ensuite en faire rapport, les problèmes qui touchent les jeunes Autochtones des villes du Canada. Plus précisément, que le Comité soit autorisé à examiner; l'accessibilité, l'éventail et la prestation des services; les problèmes liés aux politiques et aux compétences; l'emploi et l'éducation; l'accès aux débouchés économiques; la participation et l'autonomisation des jeunes; et d'autres questions connexes;

Que le Comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 28 juin 2002;

Que le Comité soit autorisé, contrairement à l'usage, à déposer son rapport devant le greffier du Sénat si celui-ci ne siège pas et que le rapport ainsi déposé soit réputé déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, October 16, 2001
(14)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met *in camera,* at 9:35 a.m., this day, in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Senator Chalifoux, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Chalifoux, Christensen, Cochrane, Gill, Johnson, Léger and Pearson (7).

In attendance: From the Library of Parliament, Tonina Simeone.

The committee considered future business.

At 10:50 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, October 23, 2001
(15)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met at 9:35 a.m., this day, in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Senator Chalifoux, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Chalifoux, Christensen, Cochrane, Hubley, Léger and Pearson (6).

In attendance: From the Library of Parliament, Tonina Simeone.

The committee proceeded to the consideration of a draft budget.

The Honourable Senator Cochrane moved — That this committee concur in the following budget application for the purpose of its consideration of issues affecting urban Aboriginal youth in Canada, and — That the Chair submit the said budget to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration for approval:

Professional and Other Services	$ 18,000
Transportation and Communications	$ 2,000
Other Expenditures	$ 5,500
Total	**$ 25,500**

The question being put on the motion, it was agreed.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 16 octobre 2001
(14)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 35, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénatrice Chalifoux (*présidente*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Chalifoux, Christensen, Cochrane, Gill, Johnson, Léger et Pearson (7).

Également présente: De la Bibliothèque du Parlement, Tonina Simeone.

Le comité examine ses travaux futurs.

À 10 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 23 octobre 2001
(15)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénatrice Chalifoux (*présidente*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Chalifoux, Christensen, Cochrane, Hubley, Léger et Pearson (6).

Également présente: De la Bibliothèque du Parlement, Tonina Simeone.

Le comité procède à l'examen d'une ébauche de budget.

L'honorable sénatrice Cochrane propose — Que le comité approuve la demande budgétaire suivante aux fins de son étude des problèmes qui touchent les jeunes Autochtones des villes et — Que le président soumette ledit budget au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration:

Services professionnels et autres	18 000 $
Transports et communications	2 000 $
Autres dépenses	5 500 $
Total	**25 000 $**

La question, mise aux voix, est adoptée.

At 9:40 a.m., the committee continued *in camera* to discuss future business.

At 10:20 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 9 h 40, le comité poursuit ses travaux à huis clos pour discuter de ses travaux futurs.

À 10 h 20, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Adam Thompson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, October 23, 2001

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 9:35 a.m. to consider a draft budget in relation to its order of reference to report upon issues affecting urban Aboriginal youth in Canada.

Senator Thelma Chalifoux (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, our first agenda item is consideration of a draft budget prepared by the clerk and the researcher. This budget is to March 31, 2002.

At our last meeting we decided not to travel through the winter, so we need only budget to hear witnesses here in Ottawa. We will need to hear from all the relevant departments about anything pertaining to urban Aboriginal youth issues. That is why this budget is only for $25,500.

Senator Cochrane: Is this budget for legislation that will arise or is it for our youth study?

The Chairman: This budget is just for our youth study.

Mr. Adam Thompson, Clerk of the Committee: We already have a budget allotment to deal with legislation. This is a special budget specifically to deal with our Aboriginal youth order of reference.

Senator Cochrane: Does the item for consultants refer to the consultants that the committee will be using for the length of our study?

The Chairman: I would presume so. We will see. Right now, the budget is only to March 31, 2002. It is for communications, to keep the study in the forefront, to do press releases and to work on that level. We have our own researchers and clerks here, but this amount is for communications.

Senator Hubley: Can you give us an example of some of the organizations that we will be hearing on this study? Will they be coming in from other parts of Canada?

The Chairman: The clerk has prepared a list of proposed witnesses.

Mr. Thompson: We will discuss that in more detail when we come to future business on today's agenda, but as far as bringing people in from outside Ottawa, we can do that. We do not need to budget for that cost because witness expenses for hearings in Ottawa are paid for by the Committees Directorate. Individual committees do not need to budget for that expense.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 23 octobre 2001

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit ce jour à 9 h 35 pour étudier une ébauche d'un budget relativement à son ordre de renvoi portant sur les problèmes qui touchent les jeunes Autochtones au Canada, pour ensuite en faire rapport.

Le sénateur Thelma Chalifoux (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Honorables sénateurs, notre premier point à l'ordre du jour est l'examen d'une ébauche de budget préparée par le greffier et l'attaché de recherche. Ce budget vise l'exercice se terminant le 31 mars 2002.

Lors de notre dernière réunion, nous avons décidé qu'il n'y aurait pas de déplacements cet hiver de sorte que nous n'avons besoin que d'un budget pour entendre des témoins ici à Ottawa. Nous devrons entendre des témoins de tous les ministères pertinents concernés par les problèmes qui touchent les jeunes Autochtones en milieu urbain. C'est ce qui explique que le budget ne soit que de 25 500 $.

Le sénateur Cochrane: Ce budget porte-t-il sur les mesures législatives qui nous seront présentées ou concerne-t-il notre étude sur les jeunes?

La présidente: Ce budget ne porte que sur notre étude sur les jeunes.

M. Adam Thompson, greffier du comité: Nous avons déjà une affectation budgétaire en ce qui concerne les mesures législatives. Il s'agit d'un budget spécial préparé précisément en vertu de notre ordre de renvoi sur les jeunes Autochtones.

Le sénateur Cochrane: Dans le cas du poste relatif aux experts-conseils, s'agit-il des experts-conseils que le comité retiendra pour la durée de notre étude?

La présidente: C'est ce que je pense. Nous verrons. Pour l'instant, ce budget nous amènera jusqu'au 31 mars 2002. Il a trait aux communications, pour que l'étude ne soit pas reléguée au second plan, pour diffuser des communiqués et d'autres activités à ce niveau. Nous disposons de nos propres attachés de recherche et de nos greffiers; ce montant est donc réservé aux communications.

Le sénateur Hubley: Pouvez-vous nous donner un exemple des organisations qui viendront témoigner dans le cadre de cette étude? Viendront-elles d'autres régions du pays?

La présidente: Le greffier a dressé une liste des témoins éventuels.

M. Thompson: Nous en discuterons de façon plus détaillée lorsque nous aborderons la question des travaux futurs qui est à l'ordre du jour, mais pour ce qui est de faire venir des gens de l'extérieur d'Ottawa, c'est possible. Nous n'avons pas besoin d'un poste budgétaire à cette fin parce que les dépenses des témoins aux audiences qui se tiennent à Ottawa sont défrayées par la Direction des comités. Les différents comités n'ont pas à prévoir cette dépense à leur budget.

Senator Hubley: If we were to hear from national organizations prior to doing a tour, we could have more insight into their work.

Mr. Thompson: Yes.

The Chairman: If there are no other questions, I will call for a motion.

Senator Cochrane: I move the adoption of this budget.

Senator Léger: I second the motion.

The Chairman: That is a motion to accept the budget of $25,500 until March 31, 2002. If there is no further discussion, I call the question.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Cochrane: I move that we proceed *in camera*.

Hon. Senators: Agreed.

The committee continued *in camera*.

Le sénateur Hubley: Si nous pouvions recevoir des organisations nationales avant d'entreprendre un déplacement, nous serions mieux informés sur ce qui les intéresse.

M. Thompson: Oui.

La présidente: S'il n'y a pas d'autres questions, avons-nous une motion?

Le sénateur Cochrane: Je propose l'adoption de ce budget.

Le sénateur Léger: Je l'appuie.

La présidente: Il s'agit de la motion visant à accepter le budget de 25 500 $ pour la période se terminant le 31 mars 2002. S'il n'y a pas d'autres interventions, je mets la question aux voix.

Les sénateurs sont-ils d'accord?

Des sénateurs: D'accord.

Le sénateur Cochrane: Je propose que nous poursuivions nos travaux à huis clos.

Des sénateurs: D'accord.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage Paid Post payé
Lettermail Poste–lettre
03159442
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9